

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

P Y D

ELECTROBOMBAS

Serie BOMBA ELÉCTRICA DE AGUA



**PH - PM
INOX 100 - JET100L**



Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.

1. ADVERTENCIAS

El aparato debe utilizarse única y exclusivamente después de haber leído y comprendido las indicaciones que figuran en el siguiente documento.

- El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos adecuados, siempre que estén bajo supervisión o bien después de haber recibido las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y de haber comprendido el peligro potencial que supone.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La máquina deberá utilizarse única y exclusivamente para el fin para el cual ha sido diseñada.
- La limpieza y el mantenimiento de la máquina deberán ser realizados exclusivamente por personal adulto y solo después de la desconexión de la máquina de la instalación eléctrica de alimentación.
- El aparato debe alimentarse a través de un sistema de alimentación eléctrica debidamente protegido.
- No utilizar el aparato con personas nadando en piscinas o en espejos de agua.
- La empresa se reserva el derecho de introducir las modificaciones que considere oportunas a las máquinas descritas sin ningún preaviso.

2. CONDICIONES DE USO

Las bombas eléctricas de superficie en su diseño normal, han sido concebidas para el bombeo de agua limpia y líquidos del grupo II (líquidos no peligrosos y no agresivos ni química ni mecánicamente). La temperatura del líquido de bombeo, su densidad y viscosidad, así como la altitud del lugar de instalación de la bomba eléctrica pueden influir en el rendimiento de la misma.

Las bombas eléctricas de superficie se pueden utilizar tanto en el entorno doméstico como con fines comerciales (tiendas, industria ligera, etc).

La bomba puede mantener un funcionamiento normal y continuo en las siguientes condiciones:

1. Temperatura ambiente máxima: + 40°C.
2. Temperatura máxima del agua: 60°C.
3. Presión máxima de funcionamiento: 8 bar.
4. PH: para bombas en fundición es: 4 ~ 10.

Las prestaciones de la bomba eléctrica deben cumplir con el parámetro técnico marcado en la placa de características.

3. INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

La bomba debe instalarse en un lugar seco y bien ventilado con una temperatura ambiente no superior a 40°C (Fig.A). Fijar la bomba en una superficie sólida y plana con tornillos adecuados para evitar vibraciones. La bomba debe instalarse en posición horizontal para asegurar el correcto funcionamiento de los cojinetes. El diámetro de la tubería de entrada no debe ser menor que el de la mesa de entrada. Si la altura de entrada supera los 4 metros, utilice una tubería de mayor diámetro. El diámetro de la tubería de impulsión debe elegirse en función del caudal y la presión requeridos en los puntos de toma. La tubería de aspiración debe estar ligeramente inclinada hacia la boca de aspiración para evitar la formación de esclusas de aire (Fig.B). Asegúrese de que la tubería de aspiración sea completamente estanca y esté sumergida en el agua al menos medio metro para evitar la formación de vórtices. Coloque siempre una válvula de pie en el extremo del tubo de

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO BOMBA ELÉCTRICA DE AGUA



Es aconsejable instalar una válvula antirretorno entre la boca de impulsión y la válvula de regulación del caudal para evitar peligrosos golpes de ariete en caso de que la bomba se detenga repentinamente.

Esta medida es obligatoria si la columna de agua de impulsión es superior a 20 metros.

La tubería debe montarse siempre con los soportes correspondientes (Fig. C) para evitar la transmisión de esfuerzos al cuerpo de la bomba. Tenga cuidado de no dañar ninguna pieza por apretar demasiado las tuberías al montarlas.

Llene la bomba completamente con agua limpia antes de encenderla. El agua debe verterse a través del tapón de cebado (Fig.F). Cuando haya completado la operación enrosque de nuevo el tapón y ponga en marcha la bomba. La bomba debe cebarse de nuevo siempre que no se haya utilizado durante un largo período de tiempo o cuando haya entrado aire en el sistema.

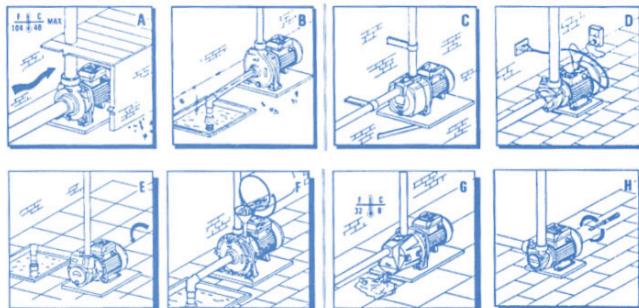
4. CONEXIONES ELÉCTRICAS

El instalador es responsable de realizar las conexiones eléctricas a la red eléctrica principal de acuerdo con la normativa vigente.

- Asegúrese de que las especificaciones de la placa de características de la bomba y los valores nominales de la línea son los mismos (Fig. D);
- Conecte la bomba a un circuito de tierra efectivo y luego conecte las fases siguiendo el diagrama de la placa de características del bloque térmico;
- Comprobar que la fase trifásica de la bomba está en el sentido de las agujas del reloj cuando se mira la bomba desde el lado del ventilador del motor, intercambiando dos de las conexiones de fase si no lo hacen (Fig.E).

5. MANTENIMIENTO

Nuestras bombas no requieren ningún tipo de mantenimiento siempre que se tomen las siguientes precauciones: Cuando haya riesgo de congelación, vacíe la bomba a través del tapón de vaciado situado en la parte inferior del cuerpo de la bomba. Asegúrese de cebarla cuando vuelva a ponerla en marcha: compruebe que la válvula de pie esté limpia a intervalos regulares: si la bomba va a permanecer sin usar durante un largo período de tiempo (por ejemplo, en el agua) (Fig. G), es aconsejable vaciarla y enjuagarla completamente con agua limpia y guardarla en un lugar seco: si el eje no gira libremente, libérelo con un destornillador introduciéndolo en la ranura especial (Fig. H); si esto no es suficiente para resolver el problema, retire el cuerpo de la bomba, aflojando los pernos de montaje correspondientes, y límpielo a fondo para eliminar cualquier incrustación.



MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

BOMBA ELÉCTRICA DE AGUA



NO REALICE NUNCA NINGÚN TRABAJO EN LA BOMBA SIN HABERLA DESCONECTADO PREVIAMENTE DE LA RED ELÉCTRICA. SI NO SE TOMAN LAS PRECAUCIONES ANTERIORES, LA BOMBA PUEDE RESULTAR DAÑADA E INVALIDAR LA GARANTÍA.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLOS	CAUSAS	SOLUCIÓN
Fallo en el arranque	Actuación del protector térmico	- Si el motor está sobrecalentado, no funciona. Entonces, espera a que se enfrie (20-30 minutos)
	Protector térmico dañado	- Sustituir uno nuevo
	Conexión defectuosa del cable	- Inserta el enchufe de forma segura - Vuelve a conectar el cable
	Cordón desconectado	- Sustituya el nuevo cable
	Motor defectuoso	- Reparar o sustituir el motor
	Impulsor atascado	- Limpiar el impulsor
El motor funciona sin bombeo de agua	Tensión demasiado baja	- Consultar con la compañía eléctrica
	Problema en la válvula antirretorno	- Retire la esquina de la válvula antirretorno, luego limpíe el asiento y el orificio de la válvula
	Aparato filtrante de la válvula de pie bloqueado	- Limpia los dos
	Aire aspirado en el tubo de aspiración	- Despues de comprobar las juntas de las tuberías, apriételas perfectamente. - Asegúrese de que la válvula de pie esté sumergida al menos 50 cm.
El detector térmico del motor funciona con demasiada frecuencia	Aire introducido en la bomba desde el cierre mecánico.	- Sustituir el nuevo cierre mecánico
	Tensión de alimentación demasiado baja o alta	- Consultar con la compañía eléctrica
	El impulsor está en contacto con otra pieza. Impulsor bloqueado	-Comprobar y reparar los defectos -Limpiar el impulsor
La bomba se pone en marcha aunque no se utilice el agua	Cortocircuito de circuito abierto del condensador	- Reparar el condensador
	Fugas de agua en las tuberías o en la bomba	Reparación de tuberías, piezas de bombas y grifos, etc.
	Fugas de agua en el asentamiento mecánico	Sustituir el cierre mecánico
Caudal insuficiente	La elevación de la aspiración ha llegado al límite	Comprobar la elevación de la aspiración
	Aparato filtrante o válvula de pie bloqueada parcialmente.	Comprobar la válvula o el aparato de filtrado y revisar toda la tubería de aspiración si es necesario.
	Impulsor bloqueado	Desmontar la bomba y limpiar cuidadosamente el cuerpo de la bomba y el impulsor

7. TRANSPORTE

Las máquinas en cuestión serán suministradas en embalajes adecuados para garantizar una protección apropiada durante todas las fases de transporte.

Si al recibir la mercancía el embalaje está dañado, es necesario asegurarse de que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte y que no haya sido manipulada. En el caso de que se encuentren daños en el equipo o se detecte la falta de alguna parte de la máquina, se debe avisar inmediatamente al transportista y al fabricante suministrando la correspondiente documentación fotográfica. Los materiales utilizados para proteger el aparato durante el transporte deberán desecharse utilizando los canales de eliminación existentes en el país de destino.

8. ELEVACIÓN Y DESPLAZAMIENTO

Para cualquier operación de elevación y desplazamiento el operador deberá utilizar los dispositivos de protección individual mínimos requeridos para las operaciones que se deban realizar (zapatos de seguridad, guantes y casco protector).

Las máquinas con un peso propio superior a 25 kg deberán ser desplazadas utilizando los sistemas de desplazamiento adecuados con capacidad superior al peso de la máquina que se va a manipular. (Ver el peso indicado en el embalaje). Si fuera necesario el uso de correas para la manipulación de la máquina, estas deberán estar en buen estado de conservación y deberán poseer la resistencia adecuada al peso de la máquina que se va a manipular.

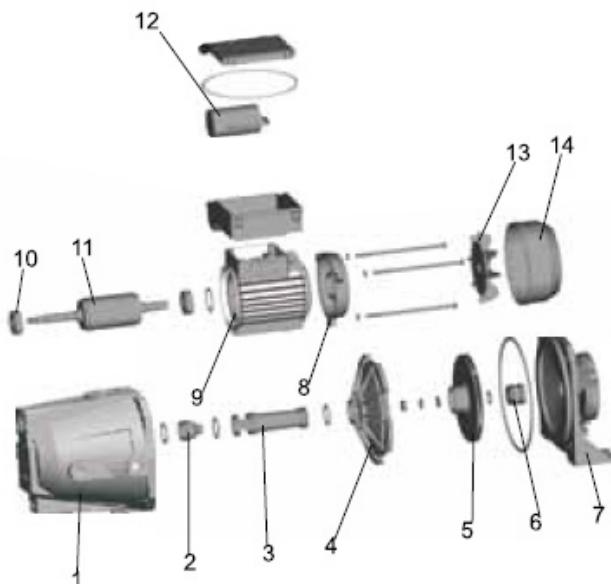
Las bombas con peso <25 kg podrán ser elevadas manualmente por el operador sin ayuda de medios elevadores

9. ALMACENAMIENTO

El equipo deberá almacenarse siempre en lugares cubiertos, no excesivamente húmedos, protegidos de los agentes atmosféricos y con temperaturas comprendidas entre -10 °C y +40 °C, evitando la exposición directa a los rayos solares. Si la máquina debe almacenarse durante largos períodos, es recomendable no retirarla de su embalaje.

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

BOMBA ELÉCTRICA DE AGUA



Piezas	
No.	Nombre de la pieza
1	Cuerpo de la bomba
2	Boquilla
3	Canal interno
4	Tapa de descarga
5	Impulsor
6	Sello mecánico
7	Soporte
8	Tapa trasera
9	Estator
10	Cojinete
11	Rotor
12	Condensador
13	Ventilador
14	Cubierta del ventilador

1. WARNINGS

The appliance may only be used after the instructions in the following document have been read and understood.

- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the potential hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- The machine must only be used for the purpose for which it was designed.
- Cleaning and maintenance of the machine must only be carried out by adults and only after the machine has been disconnected from the electrical supply.
- The appliance must be powered by a properly protected electrical supply system.
- Do not use the appliance with persons swimming in swimming pools or water bodies.
- The company reserves the right to make any modifications to the machines described without prior notice.

2. CONDITIONS OF USE

Electric surface pumps in their standard design are designed for pumping clean water and group II liquids (non-hazardous, chemically and mechanically non-aggressive liquids).

The temperature of the pumped liquid, its density and viscosity as well as the altitude of the installation site of the electric pump can influence the efficiency of the pump.

Electric surface pumps can be used both in the domestic environment and for commercial purposes (shops, light industry, etc.).

The pump can maintain normal and continuous operation under the following conditions:

1. Maximum ambient temperature: + 40°C.
2. Maximum water temperature: 60°C.
3. Maximum operating pressure: 8 bar.
4. PH: for cast iron pumps: 4 ~ 10.

The performance of the electric pump must comply with the technical parameter marked on the nameplate.

3. INSTALLATION INSTRUCTIONS

The pump must be installed in a dry and well ventilated place with an ambient temperature not exceeding 40°C (Fig.A). Fix the pump on a solid, flat surface with suitable screws to avoid vibrations. The pump must be installed in a horizontal position to ensure correct operation of the bearings. The diameter of the inlet pipe should not be smaller than the diameter of the inlet plateau. If the inlet head exceeds 4 metres, use a larger diameter pipe. The diameter of the delivery pipe should be chosen according to the flow rate and pressure required at the intake points. The suction pipe should be slightly inclined towards the inlet to avoid the formation of air locks (Fig. B). Make sure that the suction pipe is completely watertight and submerged in water for at least half a metre to avoid the formation of vortices. Always fit a foot valve at the end of the suction pipe to prevent the formation of air locks (Fig. B).

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL

ELECTRICAL WATER PUMP



It is advisable to install a non-return valve between the delivery port and the flow control valve to prevent dangerous water hammer in the event of the pump stopping suddenly.

This measure is mandatory if the delivery water column is longer than 20 metres.

The piping must always be mounted with the appropriate supports (Fig. C) to avoid transmission of stresses to the pump body. Be careful not to damage any parts by over-tightening the pipes when mounting them.

Fill the pump completely with clean water before switching it on. The water should be poured through the priming plug (Fig. F). The pump should be re-primed whenever it has not been used for a long period of time or when air has entered the system.

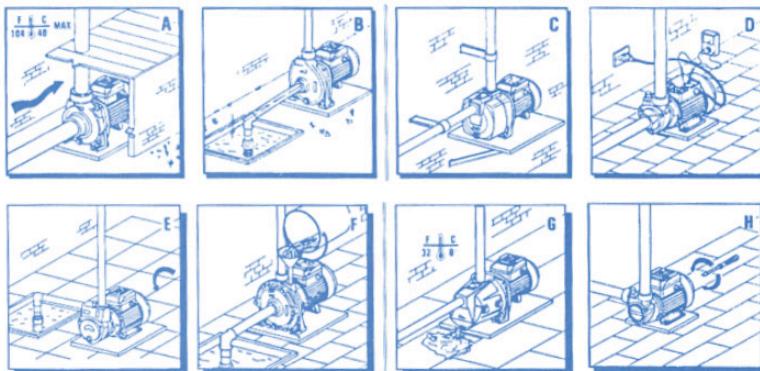
4. ELECTRICAL CONNECTIONS

The installer is responsible for making the electrical connections to the mains power supply in accordance with the applicable regulations.

- Make sure that the specifications on the nameplate of the pump and the line ratings are the same (Fig. D);
- Connect the pump to an effective earth circuit and then connect the phases according to the diagram on the nameplate of the thermoblock;
- Check that the three-phase phase of the pump is clockwise when looking at the pump from the fan side of the motor, swapping two of the phase connections if they are not (Fig.E).

5. MAINTENANCE

Our pumps do not require any maintenance provided the following precautions are taken: When there is a risk of freezing, drain the pump through the drain plug located at the bottom of the pump body. Be sure to prime the pump when restarting it: check that the foot valve is clean at regular intervals: if the pump is to remain unused for a long period of time (e.g. in winter)(Fig. G), it is advisable to empty it and rinse it thoroughly with clean water and store it in a dry place: if the shaft does not rotate freely, free it with a screwdriver by inserting it into the special slot (Fig. H); if this is not enough to solve the problem, remove the pump body, loosening the relevant mounting bolts, and clean it thoroughly to remove any encrustation.



OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL

ELECTRICAL WATER PUMP



NEVER CARRY OUT ANY WORK ON THE PUMP WITHOUT FIRST DISCONNECTING IT FROM THE MAINS. FAILURE TO OBSERVE THE ABOVE PRECAUTIONS MAY RESULT IN DAMAGE TO THE PUMP AND INVALIDATE THE WARRANTY.

6. TROUBLESHOOTING

FAILURES	CAUSES	SOLUTION
Failure to start	Performance of the thermal protector	- If the engine is overheated, it will not run. Then wait for it to cool down (20-30 minutes).
	Damaged heat shield	- Replace a new one
	Faulty cable connection	- Insert the plug securely - Reconnect the cable
	Disconnected cord	- Replace the new cable
	Defective engine	- Repair or replace the engine
	Clogged impeller	- Clean the impeller
	Voltage too low	- Consult with the electricity company
The engine operates without pumping water	Problem in the non-return valve	- Remove the corner of the non-return valve, then clean the valve seat and orifice.
	Blocked foot valve filter unit	- Clean both
	Suction air in the suction pipe	- After checking the pipe joints, tighten them perfectly. - Make sure that the foot valve is submerged for at least 50 cm.
	Air introduced into the pump from the mechanical seal.	- Replace the new mechanical seal
Motor temperature sensor operates too frequently	Supply voltage too low or too high	- Consult with the electricity company
	Impeller is in contact with another part. Impeller blocked	-Check and repair defects -Clean impeller
	Capacitor open circuit short circuit	- Repairing the condenser
Pump starts even if no water is used	Water leaks in the pipes or in the pump	Repair of pipes, pump and tap parts, etc.
	Water leaks in the mechanical settlement	Replace the mechanical seal
Insufficient flow	Aspiration lift has reached its limit	Check suction lift
	Filtering device or partially blocked foot valve.	Check the valve or filter unit and check the entire suction line if necessary.
	Impeller blocked	Dismantle the pump and carefully clean the pump casing and impeller.

7. TRANSPORT

The machines in question shall be supplied in suitable packaging to ensure adequate protection during all stages of transport.

If on receipt of the goods the packaging is damaged, it is necessary to ensure that the machine has not been damaged during transport and that it has not been tampered with. In the event of damage to the equipment or if any part of the machine is found to be missing, the transporter and the manufacturer must be notified immediately and the corresponding photographic documentation must be provided. Materials used to protect the equipment during transport must be disposed of using the disposal channels existing in the country of destination.

8. LIFTING AND MOVING

For all lifting and moving operations, the operator must use the minimum personal protective equipment required for the operations to be carried out (safety shoes, gloves and protective helmet). Machines with a dead weight of more than 25 kg must be moved using suitable moving systems with a capacity greater than the weight of the machine to be handled. (See the weight indicated on the packaging). If it is necessary to use belts for handling the machine, these must be in good condition and must be of adequate strength for the weight of the machine to be handled.

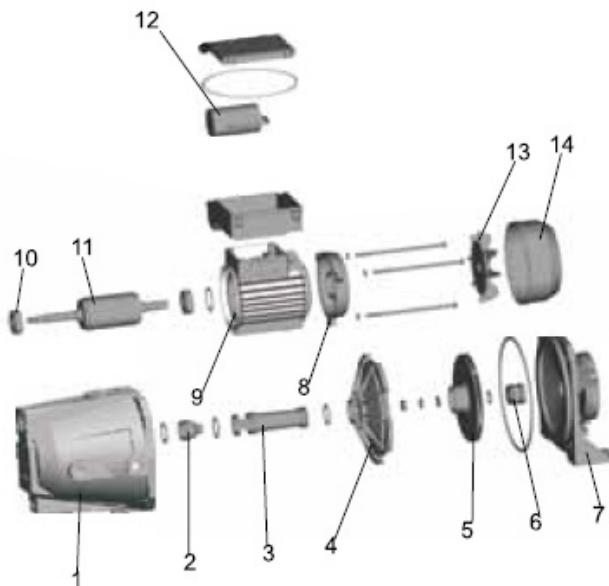
Pumps weighing <25 kg may be lifted manually by the operator without the aid of lifting gear.

9. STORAGE

The equipment must always be stored in a covered place, not excessively humid, protected from atmospheric agents and with temperatures between -10 °C and +40 °C, avoiding direct exposure to sunlight. If the machine is to be stored for long periods, it is advisable not to remove it from its packaging.

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL ELECTRICAL WATER PUMP

PYD
ELECTROBOMBAS



Parts	
No.	Part Name
1	Pump body
2	Nozzle
3	Inner channel
4	Discharge cover
5	Impeller
6	Mechanical seal
7	Support
8	Rear cover
9	Stator
10	Bearing
11	Rotor
12	Condenser
13	Fan
14	Fan shroud

1. AVERTISSEMENTS

L'appareil ne doit être utilisé qu'après avoir lu et compris les instructions du document suivant.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques potentiels encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- La machine ne doit être utilisée que pour l'usage pour lequel elle a été conçue.
- Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent être effectués que par des adultes et seulement après avoir débranché la machine de l'alimentation électrique.
- L'appareil doit être alimenté par un système d'alimentation électrique correctement protégé.
- N'utilisez pas l'appareil avec des personnes nageant dans des piscines ou des plans d'eau.
- La société se réserve le droit d'apporter toute modification aux machines décrites sans préavis.

2. CONDITIONS D'UTILISATION

Les pompes électriques de surface, dans leur version standard, sont conçues pour pomper de l'eau propre et des liquides du groupe II (liquides non dangereux, chimiquement et mécaniquement non agressifs).

La température du liquide pompé, sa densité et sa viscosité ainsi que l'altitude du site d'installation de l'électropompe peuvent influencer le rendement de la pompe.

Les pompes électriques de surface peuvent être utilisées tant dans l'environnement domestique qu'à des fins commerciales (magasins, industrie légère, etc.).

La pompe peut maintenir un fonctionnement normal et continu dans les conditions suivantes :

1. température ambiante maximale : + 40°C.
2. température maximale de l'eau : 60°C.
3. Pression maximale de fonctionnement : 8 bar.
4. PH : pour les pompes en fonte : 4 ~ 10.

Les performances de l'électropompe doivent être conformes aux paramètres techniques indiqués sur la plaque signalétique.

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

La pompe doit être installée dans un endroit sec et bien ventilé, avec une température ambiante ne dépassant pas 40°C (Fig.A). Fixez la pompe sur une surface solide et plane à l'aide de vis appropriées afin d'éviter les vibrations. La pompe doit être installée en position horizontale pour garantir le bon fonctionnement des roulements. Le diamètre du tuyau d'entrée ne doit pas être inférieur au diamètre du plateau d'entrée. Si la hauteur de chute dépasse 4 mètres, utilisez un tuyau de plus grand diamètre. Le diamètre du tuyau de refoulement doit être choisi en fonction du débit et de la pression requis aux points d'admission. Le tuyau d'aspiration doit être légèrement incliné vers l'entrée pour éviter la formation d'écluses (Fig. B). Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est complètement étanche et immergé dans l'eau sur au moins un demi-mètre pour éviter la formation de tourbillons. Installez toujours un clapet de pied à l'extrémité du tuyau d'aspiration pour éviter la formation de bouchons d'air (Fig. B).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET MAINTENANCE POMPE À EAU ÉLECTRIQUE



Il est conseillé d'installer un clapet anti-retour entre l'orifice de refoulement et la vanne de régulation du débit afin d'éviter les dangereux coups de bâlier en cas d'arrêt soudain de la pompe.

Cette mesure est obligatoire si la colonne d'eau de livraison est supérieure à 20 mètres.

La tuyauterie doit toujours être montée avec les supports appropriés (Fig. C) pour éviter la transmission des contraintes au corps de la pompe. Veillez à ne pas endommager les pièces en serrant trop fort les tuyaux pendant le montage.

Remplissez complètement la pompe d'eau propre avant de la mettre en marche. L'eau doit être versée par le bouchon d'amorçage (Fig. F). La pompe doit être réamorcée lorsqu'elle n'a pas été utilisée pendant une longue période ou lorsque de l'air a pénétré dans le système.

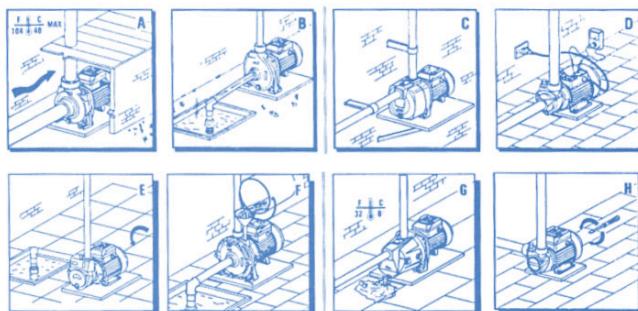
4. LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

L'installateur est responsable de la réalisation des raccordements électriques au réseau électrique conformément aux réglementations en vigueur.

- Assurez-vous que les spécifications de la plaque signalétique de la pompe et celles de la ligne sont identiques (Fig. D) ;
- Connectez la pompe à un circuit de terre efficace, puis connectez les phases selon le schéma figurant sur la plaque signalétique du bloc thermique ;
- Vérifiez que la phase triphasée de la pompe est dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous regardez la pompe du côté du ventilateur du moteur, en intervertissant deux des connexions de phase si ce n'est pas le cas (Fig.E).

5. MAINTENANCE

Nos pompes ne nécessitent aucun entretien, à condition de prendre les précautions suivantes : Lorsqu'il y a un risque de gel, vidangez la pompe par le bouchon de vidange situé au bas du corps de la pompe. Veillez à amorcer la pompe lors de son redémarrage : vérifiez régulièrement que le clapet de pied est propre : si la pompe doit rester inutilisée pendant une longue période (par exemple dans l'eau)(Fig. G), il est conseillé de la vider et de la rincer soigneusement à l'eau claire et de la stocker dans un endroit sec : si l'arbre ne tourne pas librement, le libérer à l'aide d'un tournevis en l'introduisant dans la fente spéciale (Fig. H) ; si cela ne suffit pas à résoudre le problème, démonter le corps de la pompe en desserrant les boulons de fixation correspondants et le nettoyer soigneusement pour éliminer toute incrustation.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET MAINTENANCE POMPE À EAU ÉLECTRIQUE



N'EFFECTUEZ JAMAIS DE TRAVAUX SUR LA POMPE SANS LA DÉBRANCHER AU PRÉALABLE. LE NON-RESPECT DE CES PRÉCÉDENTES PRÉCAUTIONS RISQUE D'ENTRAÎNER DES DOMMAGES À LA POMPE ET D'ANNULER LA GARANTIE.

6. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

ÉCHECS	CAUSES	SOLUTION
Défaut de démarrage	Performance du protecteur thermique	- Si le moteur est surchauffé, il ne fonctionnera pas. Ensuite, attendez qu'il refroidisse (20-30 minutes).
	Bouclier thermique endommagé	- Remplacer un nouveau
	Connexion de câble défectueuse	- Insérez fermement la fiche - Reconnecter le câble
	Cordon débranché	- Remplacer le nouveau câble
	Moteur défectueux	- Réparer ou remplacer le moteur
	Roue bouchée	- Nettoyer l'impulseur
	Tension trop faible	- Consultez la compagnie d'électricité
Le moteur fonctionne sans pompage de l'eau	Problème dans le clapet anti-retour	- Retirez l'angle du clapet anti-retour, puis nettoyez le siège et l'orifice du clapet.
	Unité de filtration du clapet de pied bloqué	- Nettoyer les deux
	Air d'aspiration dans le tuyau d'aspiration	- Après avoir vérifié les joints des tuyaux, serrez-les parfaitement. - Veillez à ce que le clapet de pied soit immergé sur au moins 50 cm.
	Air introduit dans la pompe par la garniture mécanique.	- Remplacer la nouvelle garniture mécanique
La sonde de température du moteur fonctionne trop fréquemment	Tension d'alimentation trop faible ou trop élevée	- Consultez la compagnie d'électricité
	La roue est en contact avec une autre pièce. Roue bloquée	-Contrôler et réparer les défauts -Nettoyer l'impulseur
	Condensateur circuit ouvert court-circuit	- Réparation du condenseur
La pompe démarre même si aucune eau n'est utilisée	Fuites d'eau dans les tuyaux ou dans la pompe	Réparation de tuyaux, de pièces de pompes et de robinets, etc.
	Fuites d'eau dans le règlement mécanique	Remplacer la garniture mécanique
Caudal insuffisante	L'ascenseur d'aspiration a atteint sa limite	Vérifier la hauteur d'aspiration
	Dispositif de filtrage ou clapet de pied partiellement bloqué.	Vérifiez la vanne ou l'unité de filtrage et contrôlez toute la ligne d'aspiration si nécessaire.
	Roue bloquée	Démontez la pompe et nettoyez soigneusement le corps de pompe et la roue.

7. TRANSPORT

Les machines en question sont fournies dans un emballage approprié pour assurer une protection adéquate pendant toutes les étapes du transport.

Si, à la réception de la marchandise, l'emballage est endommagé, il est nécessaire de s'assurer que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport et qu'elle n'a pas été altérée. En cas de dommages à l'équipement ou si une partie de la machine est manquante, le transporteur et le fabricant doivent être immédiatement informés et la documentation photographique correspondante doit être fournie. Les matériaux utilisés pour protéger l'équipement pendant le transport doivent être éliminés en utilisant les filières d'élimination existant dans le pays de destination.

8. LE LEVAGE ET LE DÉPLACEMENT

Pour toutes les opérations de levage et de déplacement, l'opérateur doit utiliser les équipements de protection individuelle minimaux requis pour les opérations à effectuer (chaussures de sécurité, gants et casque de protection).

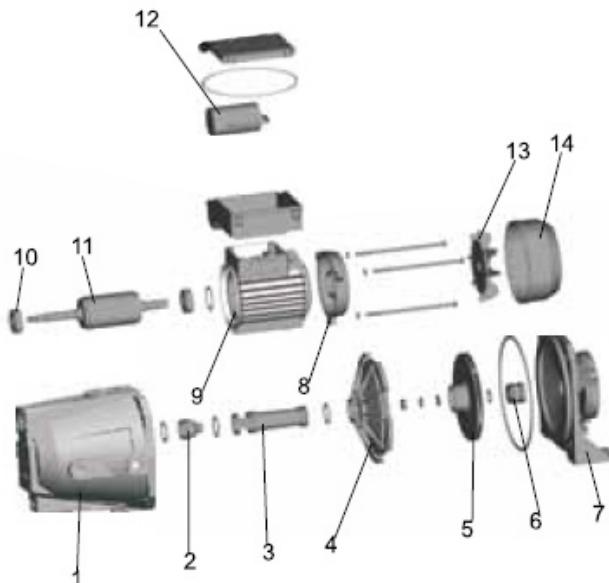
Les machines dont le poids mort est supérieur à 25 kg doivent être déplacées à l'aide de systèmes de déplacement appropriés dont la capacité est supérieure au poids de la machine à manipuler. (Voir le poids indiqué sur l'emballage). S'il est nécessaire d'utiliser des courroies pour la manutention de la machine, celles-ci doivent être en bon état et d'une résistance suffisante pour le poids de la machine à manipuler.

Les pompes pesant <25 kg peuvent être soulevées manuellement par l'opérateur sans l'aide d'un engin de levage.

9. STOCKAGE

L'équipement doit toujours être stocké dans un endroit couvert, pas excessivement humide, protégé des agents atmosphériques et avec des températures comprises entre -10 °C et +40 °C, en évitant l'exposition directe aux rayons du soleil. Si la machine doit être stockée pendant de longues périodes, il est conseillé de ne pas la sortir de son emballage.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET MAINTENANCE POMPE À EAU ÉLECTRIQUE



Pièces	
No.	Nom de la pièce
1	Corps de pompe
2	Buse
3	Canal intérieur
4	Couvercle de refoulement
5	Turbine
6	Garniture mécanique
7	Support
8	Couvercle arrière
9	Stator
10	Palier
11	Rotor
12	Condenseur
13	Ventilateur
14	Enveloppe du ventilateur

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET MAINTENANCE POMPE À EAU ÉLECTRIQUE



Polygono Industrial Oeste, parc. 25/12
30169 San Ginés (Murcia)
Tel. 968. 88 08 52
www.proindecsa.com
proindecsa@proindecsa.com



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARATION OF CONFORMITY

DESCRIPCIÓN . DESCRIPTION

Electrobombas centrífugas, periféricas y autocebantes.

MODELOS . MODELS

SERIES PH100, JET100L, CSP100, CRP100

DECLARA . DECLARES

DECLARA, bajo su responsabilidad, que los productos arriba mencionados cumplen con las siguientes Directivas Europeas: : 2006/42/CE (Directiva de Máquinas), 2014/35/UE (Directiva de Baja Tensión), 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética) y las siguientes Normas Técnicas Armonizadas EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A2:2019, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+A:2010, EN 5504-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019

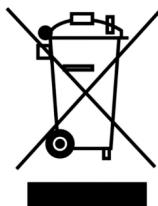
DECLARES, under its own responsibility, that the products above mentioned comply with the following European Directives: : 2006/42/EC (Machinery Directive), 2014/35/EU (Low Voltage Directive), 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility) and the following Harmonized Technical Standards: EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A2:2019, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+A:2010, EN 5504-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019

Firma: Ángel Hernández
Cargo: Director General

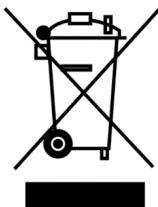


MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

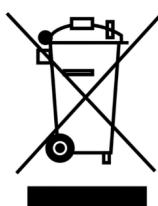
BOMBA ELÉCTRICA DE AGUA



Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje. El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice. The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous deviez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existent adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage. L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Proindecsa

Polígono Indsutrial Oeste, parc. 25/12

30169 San Ginés (Murcia)

Tlf: 968 88 08 52 Fax: 968 09 84

www.proindecса.com / proindecса@proindecса.com



P Y D
ELECTROBOMBAS

P Y D
INDUSTRIA

P Y D
SYSTEM

P Y D
SUMERGIDAS